



مركز مكة الطبي
Makkah Medical Center

البهاق

Vitiligo

ماهو البهاق

البهاق هو حالة تؤدي إلى ظهور بقع من الجلد (وأحياناً الشعر) بلون أبيض أو فاقدة للونها الطبيعي. لا يعرف الأطباء السبب الدقيق للبهاق، لكن يُعتقد أنه يحدث نتيجة استجابة مناعية ذاتية، أي أن الجهاز المناعي للجسم، والذي عادةً يحارب العدوى، يهاجم خلايا الجسم السليمة. في هذه الحالة، الخلايا المستهدفة هي تلك المسؤولة عن إعطاء الجلد لونه.

What is Vitiligo

Vitiligo is a condition that causes patches of skin (and sometimes hair) to turn white or lose its color. Doctors are not sure what causes vitiligo, but they suspect it is caused by an autoimmune response. That is when the body's infection-fighting system, called the "immune system," attacks healthy cells. In this case, the affected cells are the ones that give skin its color.

ما هي أعراض البهاق؟

العرض الرئيسي هو تغير لون الجلد إلى الأبيض أو فقدانه للونه الطبيعي. لكن المناطق المتأثرة تختلف حسب نوع البهاق لدى الشخص. هناك عدة أنواع من البهاق. النوع الأكثر شيوعاً يُعرف باسم «البهاق المنتشر» أو «البهاق العام». وهناك أنواع أخرى، منها «البهاق الطرفي الوجهي» و«البهاق القطعي».

What are the symptoms of vitiligo?

The main symptom is skin that turns white or loses its color. But which areas of skin are affected depends on the type of vitiligo a person has.

There are a few different types of vitiligo. The most common type is called «generalized vitiligo» or «vitiligo vulgaris.» But there are others, including «acrofacial vitiligo» and «segmental vitiligo.»

البهاق المنتشر

غالبًا ما يؤثر على جانبي الجسم بنفس الشكل (بشكل متماثل). وغالبًا ما يصيب:

- الأصابع وأصابع القدم والأذنين والساقين أو الأجزاء البعيدة من الجسم
- الجلد المحيط بفتحات الجسم مثل الفم والعينين والأنف
- المناطق القابلة للتمدد من الجلد، مثل المرفقين والركبتين والمفاصل
- مناطق الجلد التي تتعرض للإصابة أو الاحتكاك مثل الكتفين تحت الحمالات، أو الخصر، أو حول الرقبة

البهاق الطرفي الوجهي

يصيب فقط:

- الأصابع أو أصابع القدم أو الأذنين أو غيرها من الأجزاء البعيدة من الجسم
- الجلد المحيط بفتحات الجسم مثل الفم والعينين والأنف

البهاق القطعي

قد يؤثر على جانب واحد فقط من الجسم ويظهر على شكل بقع غير منتظمة.

Generalized vitiligo

vitiligo usually affects both the left and right sides of the body the same way (symmetrically). It tends to affect:

- Fingers, toes, ears, legs, or other body parts that are far from the center of the body
- Skin surrounding openings in the body, such as the mouth, eyes, and nose
- Stretchy parts of skin, such as the skin covering the elbows, knees, or finger joints
- Parts of skin that are injured or get rubbed a lot, such as shoulder skin under straps, waistbands, and collar areas

Acrofacial vitiligo

affects only the:

- Fingers, toes, ears, or other body parts far from the center
- Skin around body openings like the mouth, eyes, and nose

Segmental vitiligo

might affect only one side of the body in patches.

هل يجب أن أזור الطبيب ؟

- نعم، إذا ظهرت لديك بقع بيضاء على الجلد، فيجب مراجعة الطبيب.

هل سأحتاج إلى فحوصات ؟

- ربما. غالبًا ما يرتبط البهاق بمشاكل مناعية ذاتية أخرى، لذلك قد يطلب الطبيب إجراء تحاليل دم للتأكد من عدم وجود مشاكل أخرى.

كيف يتم علاج البهاق ؟

تهدف العلاجات إلى إعادة اللون الطبيعي للجلد. وتشمل الخيارات:

العلاج بالضوء

تعريض الجلد لنوع خاص من الأشعة فوق البنفسجية (UV). يتم غالبًا في العيادات، وقد يتطلب تناول كبسولات قبل الجلسة حسب نوع العلاج المستخدم.

مثبطات الكالسينيورين

على شكل كريمات أو مراهم مثل بيميكروليموس (Elidel) أو تاكروليموس (Protopic)

أدوية الستيرويد

على شكل مراهم أو كريمات أو جل مثل فلوتيكازون (Cutivate) أو موميتازون (Elocon)

Should I see a doctor or nurse?

- Yes, if you develop patches of white skin, see a doctor or nurse.

Will I need tests?

- Maybe. Vitiligo often happens along with other autoimmune problems, so your doctor or nurse might order blood tests to check for those other problems.

How is vitiligo treated?

Treatments help return normal color to the skin. The options include:

Steroid medicines

ointments, creams, or gels such as fluticasone (Cutivate) or mometasone (Elocon)

Calcineurin inhibitors

ointments or creams like pimecrolimus (Elidel) or tacrolimus (Protopic)

Light therapy

exposure to UV light. This is usually done in a clinic. Some types require taking capsules before treatment.

هل هناك شيء يمكنني فعله بنفسني؟

نعم. تجنب حروق الشمس أو التسمير، لأن البقع التي تفتقر للون ستبدو أكثر وضوحًا. لحماية بشرتك:

- تجنب الشمس بين الساعة 10 صباحًا و4 عصرًا
- ابق في الظل قدر الإمكان
- استخدم واقي شمس بعامل حماية 30+ وواسع الطيف
- ارتد قبعة وملابس بأكمام طويلة وبنطال طويل
- تجنب أجهزة التسمير

يمكنك أيضًا استخدام منتجات تمويه تجميلية مثل Dermablend أو Covermark لإخفاء البقع.

ماذا إذا أردت الحمل؟

يجب التوقف عن استخدام أي أدوية للبهاق قبل الحمل. يُسمح باستخدام العلاج بالضوء بدون أدوية أثناء الحمل. يمكن استئناف العلاج بعد الولادة وانتهاء فترة الرضاعة.

Should I see a doctor or nurse?

Yes. Avoid sunburns or suntans. Otherwise, the colorless spots will stand out more. To protect your skin:

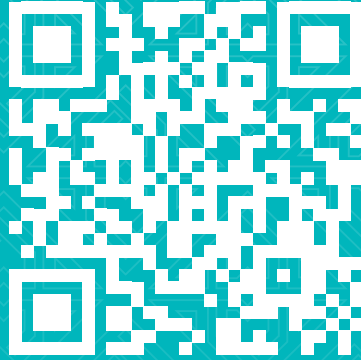
- Stay out of the sun between 10 AM and 4 PM
- Stay in the shade
- Use sunscreen (SPF 30+, broad spectrum)
- Wear hats, long sleeves, and pants
- Avoid tanning beds

You may also use camouflage products like Dermablend or Covermark.

What if I want to get pregnant?

Stop any vitiligo medication before pregnancy. Light therapy without medication is allowed. Restart treatment after delivery and breastfeeding.

تواصل معنا



مركز مكة الطبي
Makkah Medical Center



هاتف 0125222222 تحويلة 5104

+966593783705

f mmc_med_sa

Mmc_Med_sa

mmcofficial1

mmc.med.sa